

VOL.22, Nº4 (octubre-diciembre, 2018)

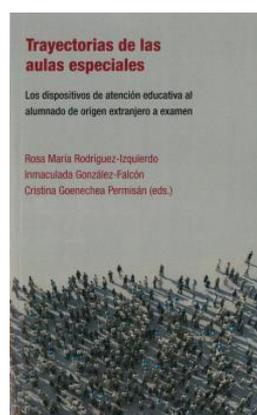
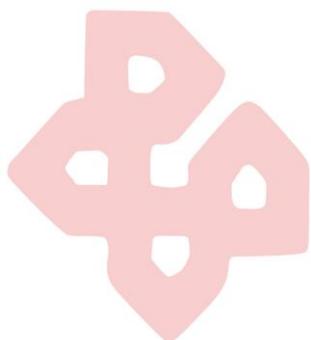
ISSN 1138-414X, ISSNe 1989-6395

Fecha de recepción: 30/08/2018

Fecha de aceptación: 03/09/2018

RECENSIONES

Reviews



Rodríguez-Izquierdo, R.M., González-Falcón, I. y Goenechea Permisán, C. (eds.) (2018). Trayectorias de las aulas especiales. Los dispositivos de atención educativa al alumnado de origen extranjero a examen. Barcelona: Edicions Bellaterra. pp. 318. ISBN: 978-84-7290-000-00

Este libro editado por Rosa M. Rodríguez Izquierdo, Inmaculada González Falcón y Cristina Goenechea Permisán es una monografía en la que han intervenido diferentes investigadores, de universidades mayoritariamente andaluzas. La obra es fruto del proyecto de investigación *Construyendo diferencias en la escuela. Estudios de las trayectorias de las Aulas Temporales de Adaptación Lingüísticas (ATAL) en Andalucía, de su profesorado y de su alumnado* (CSO2013-43226-R). En él se aborda el pasado, presente y el futuro de la atención al alumnado extranjero en un país donde se cumplen más de veinte años desde que surgiera la necesidad de dar respuesta a una realidad hasta entonces desconocida como era el cambio social producido por la inmigración. Ahora con la distancia que permite el tiempo

transcurrido es el momento de analizar qué se ha hecho y cómo ha funcionado la atención al alumnado de esas características.

A partir de los años 90, nuestro país se enfrentó a una nueva realidad. Un país tradicionalmente emisor de mano de obra y en momentos concretos de su historia también de exiliados a otros países, se convertía en receptor de personas de muy diversa procedencia, con idiomas, razas, religiones y culturas muy diferentes. Para la sociedad española era un reto afrontar esa nueva realidad sin que hubiera conflictos de convivencia, lingüísticos y culturales. La escuela que nunca es ajena a lo que sucede en la sociedad tuvo que adaptarse de la noche a la mañana a la llegada de alumnos de orígenes diversos que en muchos casos presentaban carencias en su conocimiento de la lengua española. En ese contexto se crearon aulas especiales, como las de adaptación lingüística en las que se intentaba hacer más llevadero el tránsito de los alumnos a su integración en las aulas ordinarias.

El libro consta de doce capítulos que podríamos dividir en tres bloques: el primero de ellos entre los capítulos 1 y 6 aborda la trayectoria de las llamadas aulas especiales en España, en el extranjero y desde el punto de vista de los agentes implicados en ella dentro de la escuela; de los capítulos 7 a 10 se narran historias de vida de alumnos que han pertenecido a este tipo de aulas; y finalmente, en los capítulos 11 y 12 podemos decir que se analiza su pasado y su futuro.

Esta obra parte de la noción de trayectoria, entendida no en el sentido lineal sino como un proceso complejo basado en las múltiples relaciones entre las instituciones, personas y la sociedad que intervienen en él. Como afirman las editoras, utilizando esta técnica se ha pretendido historiografiar las trayectorias que han seguido este tipo de aulas con la distancia temporal suficiente para extraer conclusiones sobre su evolución. También se toma la diferencia como catalizador de la integración del alumno, es decir comprender las diferencias para construir una convivencia más positiva.

En el primer bloque, y más extenso, se analiza la aparición de las aulas de atención a las personas extranjeras dentro de las leyes educativas. Se estudian factores como los destinatarios a los que van dirigidas estas aulas, el número de alumnos con que cuentan, el periodo de permanencia en ellas, las características de los profesores o cómo es la incorporación a las aulas ordinarias. Se constata en el libro la tremenda diversidad no ya en nomenclatura sino también en funcionamiento de este tipo de dispositivos en las distintas Comunidades Autónomas.

También se analiza la situación de este tipo de aulas en otros países de nuestro entorno. Desde las instituciones europeas se trata de impulsar la enseñanza de la lengua vehicular para integrar al alumnado inmigrado pero cada país ha establecido su propio marco. Hay básicamente dos modelos: uno integrador que procura dar atención personalizada a cada caso y otro separado durante más o menos tiempo. De los países de nuestro entorno más inmediato, Reino Unido representa el primero de esos dos modelos y Francia el otro. Son los dos sistemas que se analizan en dicho estudio, para comparar con el nuestro. Ambos países cuentan con una gran

tradición de acogida a personas de otros países desde hace unos cuarenta años, y en ambos casos también hay factores que han influido para que se dediquen menos recursos a la atención al inmigrante, o al menos surja el debate en torno a ello. Esos factores son fundamentalmente la escalada terrorista desde final del siglo XX junto con la más reciente crisis de los refugiados y en el caso de Reino Unido en concreto, el *Brexit*. La suma de todos esos factores provoca el miedo al *otro* y que se opte por otro tipo de políticas más hostiles con respecto a los extranjeros.

Por último, se estudian también las trayectorias de las aulas especiales con respecto a los miembros de la comunidad educativa implicados en ellas (equipos directivos, profesorado actual y anterior, orientadores). Se indaga sobre la valoración que todos esos agentes otorgan a la existencia de este tipo de aulas y la evolución que esa valoración ha sufrido a lo largo de la última década. En general, la valoración es positiva aunque se constata falta de coordinación con algunos profesores de las aulas ordinarias e incluso casos de desconocimiento de estos sobre lo que pueden aportar las ATAL a la integración del alumnado inmigrante. Se valora a los profesores de estas aulas como especialistas en adaptación lingüística y mediación cultural. Se trata de un profesorado con un alto grado de motivación que con los años ha alcanzado un alto grado de especialización, pero que se ha visto obligado a formarse por sus propios medios. En el libro se analizan las expectativas futuras de estas aulas y los problemas con los que se encuentran los docentes en su trabajo. Asimismo, los autores estudian el carácter itinerante de gran parte de los docentes que prestan este servicio y que define en gran medida sus trayectorias.

En el segundo bloque se presentan casos de alumnos que han formado parte de este tipo de aulas. A través de entrevistas con los investigadores estos alumnos desvelan muchos detalles de su llegada a España; de los contrastes y semejanzas de su vida anterior en su país y en el país de acogida; de sus expectativas futuras; de su relación con las personas que les rodean; y de su estancia en las aulas de adaptación lingüística y de qué manera les ha ayudado. Sin duda, estos relatos donde los entrevistados comparten a veces confidencias con los investigadores enriquecen mucho todo el relato anterior y ayudan a visualizar los argumentos expresados en los capítulos del primer bloque.

Finalmente, en el último bloque, a modo de conclusión, se analiza el pasado, el presente y el futuro de este tipo de aulas. Por un lado, sobre los aspectos positivos y negativos de las mismas y, por otro, sobre la evolución que la legislación sobre este tema ha sufrido en los últimos años. Se sitúa el foco, como suele suceder a menudo en Educación, en preguntarse si los objetivos teóricos que pretende el legislador se plasman luego en la realidad. A este respecto, la atención al inmigrante es una situación sobrevenida donde se ha legislado sin una base pedagógica firme y sin el sosiego que da el poder realizar un debate profundo sobre cómo se debe atender a esta realidad. Se defiende la existencia de las ATAL y lo mucho y bueno que han aportado a la escuela, pero se promueve la reflexión sobre si el objetivo de la inclusión de ese alumnado se cumple o no. Cuestiones como el tiempo de estancia en esas aulas, necesitan de una acción clara por parte de la escuela para que no se

conviertan en *guettos* donde los alumnos, y también el profesorado por la cuestión comentada de la itinerancia, se encuentren aislados de los demás y no se cumpla el deseo de integrarlos en la comunidad educativa.

Sin duda es un libro necesario que nos da una visión de conjunto gracias a la metodología cualitativa empleada que nos permite valorar en la justa medida el papel de las ATAL en nuestra escuela. Se trata de una situación que se vive a diario en los centros educativos de nuestro país y en la que un tratamiento serio ayudaría tanto a los docentes y gestores de los mismos en su labor, como a los alumnos para poder sentirse uno más dentro del entorno en el que viven y tener expectativas de futuro como cualquier otra persona.

Antonio Gutiérrez Rivero
Universidad de Cádiz
Grupo de Investigación en Humanidades Digitales y
Español de América HUM 927